

# KERIGMA

Carles UDINA i COBO

**RESUM (2007): IEC, TERMCAT, WIKIPEDIA, YAHOO, ..., front el SISTEMA CONCEPTUAL**

## IEC

El Diccionari de l'**IEC\***, és una segona edició per a tapar l'escàndol de la primera:

- J. FERRER, LI. MARQUET, LI. MOLL. "*Tenim un estàndard mig fet, un diccionari mal fet i un debat desfet*". (Els Marges, 1998)  
J. CAPDEVILA: "*Podem constatar que la polèmica iniciada el 1998, que fou virulenta, s'ha anat apaivagant lentament. Però no podem dir de cap manera que les coses hagin canviat gens*" ("Avui", 2003-09-27)

\* Institut d'Estudis Catalans, un equivalent, per a la llengua, a l' "Real Academia Española de la lengua" (RAE).

Però els errors són inevitables:

**Kerigma:** "*Anunci del nucli de la fe cristiana que tracta de la mort i resurrecció de Jesucrist, en l'exegesi del nou Testament*"

Si aquest mot prové del grec i en temps dels grec encara no existia Jesucrist, ha d'ésser errònia. Ha de representar a un altra concepte més genèric. La intervenció d' "exegesi" tampoc és molt afortunada.

## TERMCAT

El "TermCat" desconeix el terme. No és una excepció. A "**Cerca Talent**" es fa una anàlisi més profunda del TermCat.

## Wikipedia

Avui "Kerigma" ja es troba a Internet!! fet que no succeïa el 2001. A Wikipedia trobem:

"*Etimològicamente, proviene del griego, κήρυγμα y significa proclamar como un emisario. Esta palabra se aplica a la proclamación de los cristianos, que se inicia poco después de la muerte de Jesús de Nazaret, hacia el año 30.*"

En aquest cas es reconeix el seu origen etimològic, però la definició és tan mateix incorrecta.

En un altra cas (veure Annex al final), l'enciclopèdia diu que la soprano "Victòria dels Àngels" es deia de cognoms GÓMEZ CIMA, quan la seva pròpia pàgina Web (la primera que, lògicament, caldria consultar):

"Su padre, Bernardo LÓPEZ, de origen andalúz, era el bedel de la Universidad de Barcelona, y residía allí con su familia: su esposa Victoria GARCÍA..."

## YAHOO

Com exemple de l'absurditat està la definició de "Exegesi" i els motius de la seva selecció que es troba a "**Yahoo**":

"*La exégesis es la interpretación de la Biblia tal cual fue escrita, es decir, trasportarse al momento en que fueron escritos las escrituras. Aunque se utiliza en otros textos, es muy común que se transporte en la sagrada Biblia.*" "*...me agrada tu respuesta, porque es muy religiosa y a mi me gusta mi religión.*"

## ¿ES POSSIBLE UN SISTEMA D'AUTOCONTROL PER A EVITAR LES INEVITABLES ERRADES DE METODOLOGIES ENUMERATIVES?

Sí, i és el "Sistema conceptual". En ell trobem l'encadenament de definicions exactes:

- El **Kerigma és (igual a)** la Proclamació d'un **Fet important/ transcendent**  
La Proclamació **és (igual a)** la Anunciació **amb Solemnitat**  
La Anunciació **és (igual a)** la Publicació/ Publicitat **per primera Vegada**, novedosament  
La Publicitat **és (igual a)** la Difusió/ **escampar a l'Atzar/** fer pública, la Informació cultural

La Informació cultural **és (igual a)** l'Agent de la ComUnicació cultural  
 La ComUnicació cultural **és (igual a)** l'Agent de la Civilització  
 La Civilització **és (igual a)** el Conjunt de Fenòmens/ Processos de Complexament dels Homes/ Persones  
 El Fenomen (**és un dels tres conceptes més genèrics, una de les tres "bases" per a qualsevol altre concepte**)

que recorda, no de manera fortuïta, a una substitució en un sistema algebraic d'equacions (un conjunt de proposicions lògiques de primer ordre, però exactes). És a dir, es pot traspasar l'exactitud dels números, a tots conceptes.

Així que la successió de conceptes que ens porta a Kerigma és:

Fenomen → Civilització → ComUnicació cultural → Informació cultural → Publicitat → Anunciació → Proclamació → Kerigma

El color verd de les fletxes indica que és una partició en parts reals

El concepte "Kerigma" es podria representar amb el codi alfanumèric:

0.1<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0

\* Veure a "El kerigma del pensament. L'estructura del pensament ..." l'apartat "Així doncs, ¿com podem fer aquesta estructura arbrada?" [205], on s'exposa que, per exemple, el número "pi" en base dos és:  $\pi \approx 1_2 1_2 0_2 0_2 1_2 0_2 0_2 1_2 0_2 0_2$

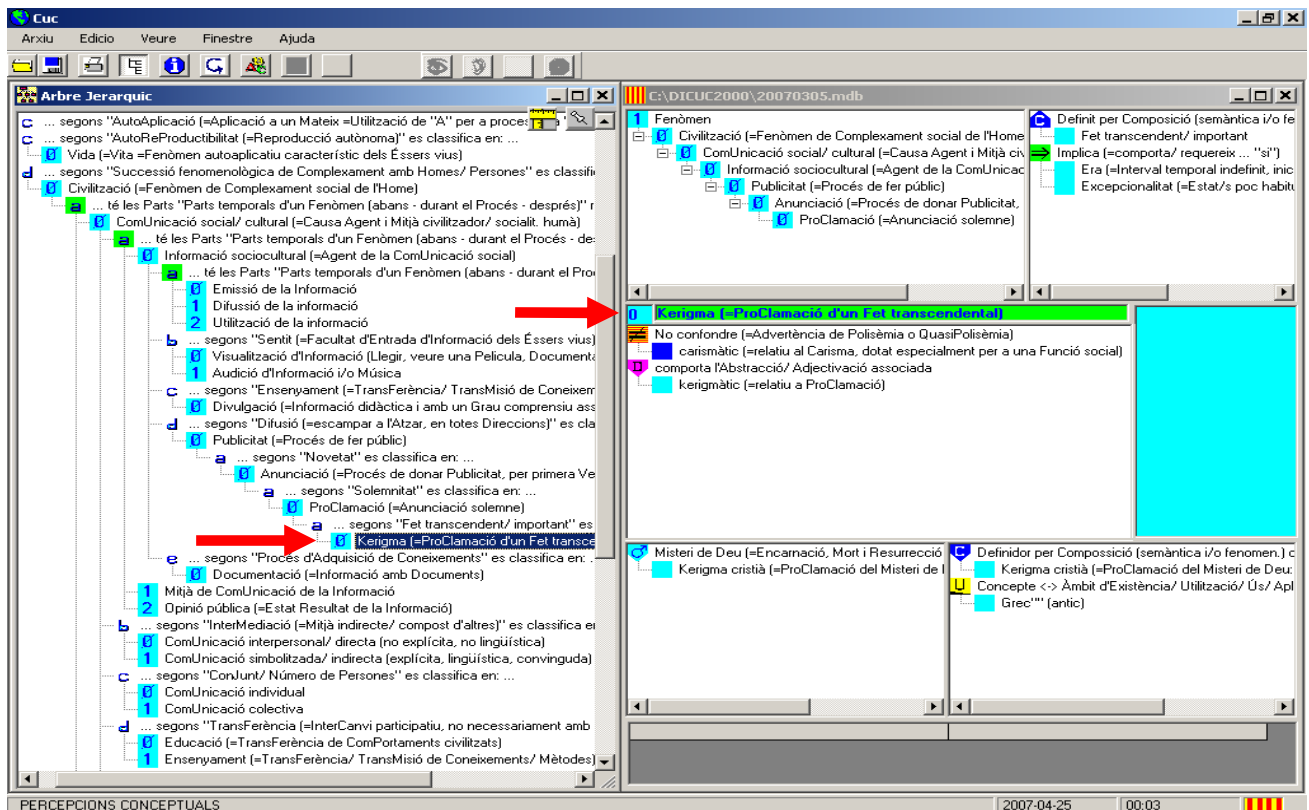
Literalment tindriem que la definició és:

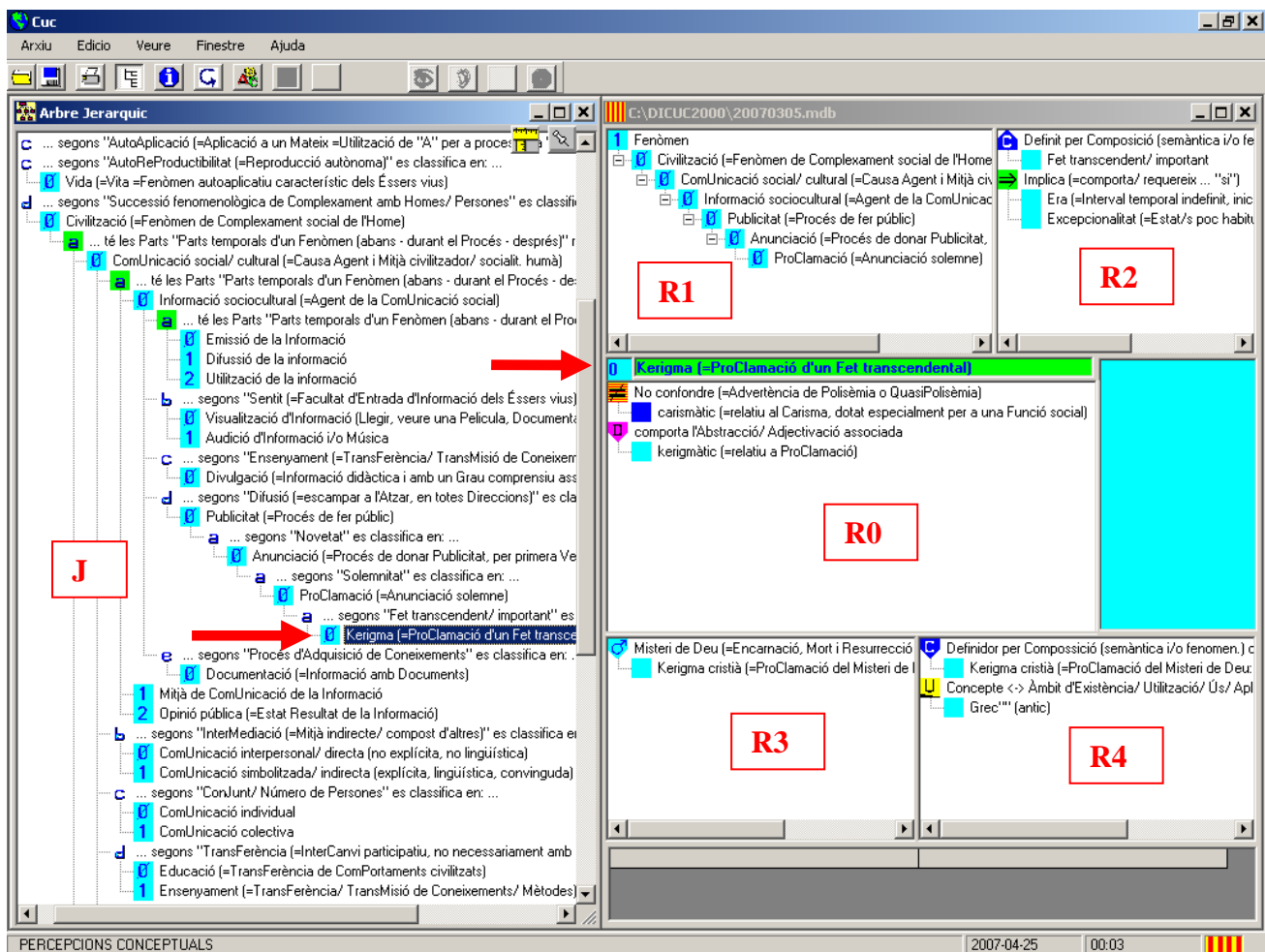
Fenomen civilitzat-cultural-comunicacional-informatiu de fer públic per primera vegada i solemnement, un fet transcendent

o si suposem ja coneguda la definició de "Procés" (=Fenomen mentalment descomposable en parts)

Procés informatiu de fer públic per primera vegada i solemnement, un fet transcendent

Per la valoració de transcendència que els cristians donen al missatge de Jesucrist, s'entén que ho apliquin a aquest. Però es pot aplicar a qualsevol altra fet transcendent, per exemple el "**Kerigma del pensament**", que seria la proclamació de la seva estructura i funcionament, atès que encara no es coneix.





## CONSIDERACIONS PRÈVIES

Es necessari conèixer alguns recursos específics d'aquesta Aplicació informàtica, però que en aquest cas no són recursos informàtics. Son **recursos intuïtius que reconeixerem fàcilment**. Així:

0 El “**Fenomen** (=Percepció dinàmica de la Realitat)” és un dels **tres Conceptes més bàsics/ sintètics** que hi ha (com si fos un Axioma pel Coneixement)\*. Els altres dos són\*\*

- “**Matèria** (=Percepció estàtica de la Realitat)”, i
- “**Concepte amb virtualitat** (amb Imatge inicial no Real, produïda necessàriament en el Pensament)”. És a dir, el que abusivament es diu, "Concepte abstracte" (abusivament, perquè **tots** els conceptes, siguin virtuals o siguin sensitius com els de la Matèria i els Fenòmens, són sempre abstractes).

\* Els Criteris que porten a aquesta classificació tan **bàsica**, son **complexos**, relatius a la psicologia de la percepció del nen. La diferenciació es basa en les **diferents capacitats de percepció conceptual del nen**, des de les primeres percepcions intrauterines fins molts anys després.

- En el Nen, el llarg procés de conscienciar el Temps, **constata** reiteradament la diferenciació entre Matèria i Fenomen. Percebre el Temps implica diferenciar la estàtica Matèria, del dinàmic Fenomen. I suposat això anterior, implica fer abstraccions comparatives entre diferents fenòmens i/o poder percebre **successions** de Fenòmens. Per exemple, la percepció de l'any i de les seves parts, no és possible fins que als 4 o 5 anys el nen és capaç de memoritzar i recordar seqüències temporals factuais anàlogues, però de diferents anys (com pel calor de l'estiu, per la neu i/o el fred de l'hivern, etc).

- El segon gran esforç del Nen és gestionar conceptes no sensitius. Quan un nen ja parla, inicialment **només** ho fa amb **conceptes sensitius** de la Matèria o dels Fenòmens. Inicialment es del tot **incapaç** de gestionar Conceptes **amb virtualitat**, que, **anys més tard** apareixen progressivament (des dels tres o més anys d'edat, i fins la maduresa en el cas de la percepció dels conceptes del mètode\*\*).

\*\* Veure a “**L'estructura del pensament i del coneixement**” l'apartat "Les tres dimensions: la Partició intrínseca" [ .21A ] i "El mètode (el Nivell 4)" [ .32 ]

## 1 Els “Fenòmens de complexament” són **omnipresents** \*:

- Partícula → Àtom → Molècula → Substància → Objecte → ...
- Individu → Família/ Tribu → Societat → Societats civilitzades, progressivament més genèriques (Municipi, ..., Estat, Internacionalitat)
- bit → Multiplot (=Byte) → Paraula → Manament → Rutina → Sots programa →
- Peça del “Lego” → Paret → Casa → Poble → Territori
- Via/ Vagó → Circuit/ Tren → Model de Ferrocarril

És a dir, fins i tot un nen petit té una **comprensió intuïtiva** d'aquesta “complexitat” i la sap gestionar, tot i que no la sàpiga explicar.

\* Veure a “**L'estructura del pensament i del coneixement**” l'apartat “¿Per on es pot trobar aquesta nova metodologia d'etiquetar conceptes? Heurística” [204]

## 2 Les “Parts temporals d'un Fenomen” són **parts reals**, tan inequívocues com les **parts materials**\*:

- **abans** (Estat inicial, Causa, Agent, Domini, ...)
- **durant** (canvi/ dinamicitat de l'Acció/ Procés/ Manera, ajudada amb el Mitjà/ Catalitzador, ...)
- **després** (Efecte/ Resultat/ Conseqüències/ Finalitat, Abast, ...)

veiem com en el cas de “Kerigma”, “Parts temporals ...” s'aplica dos vegades seguides com **Criteri de partició** dels seus ascendents, a la seva “besàvia” (Informació sociocultural) i a la seva “tataràvia” (Comunicació social). És a dir, s'aplica a:

“Civilització (=Procés genèric de civilitzar)”, d'on s'obté:

- **Comunicació social** (Causa Agent .../ **abans**);
- Societat (el Procés en ell mateix/ **durant**); i
- la Civilització concreta que resulta, per exemple, la “Civilització occidental” (Efecte/ **després**).

“Comunicació social” (Causa Agent ...), però que és a la vegada un altre Fenomen/ Procés:

- **Informació sociocultural** (Agent/ **abans**)
- Mitjans de Comunicació (Mitjà/ **durant**)
- Opinió pública (=Estat que resulta de la Informació amb els Mitjans) (Efecte/ **després**)

\* Veure a “**L'estructura del pensament i del coneixement**” l'apartat “La relacionabilitat” [31]

Si mirem detingudament l'arbre jeràrquic, veiem que Informació cultural ens porta (a través de la Partició “d”) a “Publicitat”, “besàvia” de “Kerigma”. Però també veiem que Informació cultural, seguint un altre direcció de descendents (la de la partició “a”), admet novament el mateix criteri de partició “Parts temporals ...”, resultant els fills “Emissió ...”, “Difusió ...” i “Utilització ...”.

## DEFINICIÓ DE “KERIGMA” (=“PROCLAMACIÓ D'UN FET TRANSCENDENT”)

La definició per Coneixements semàntics de “Kerigma”, seguint la Successió de Successions exactes (=Nivell 1\* de la Conceptuació), és visible en la Finestra de l'Arbre jeràrquic **J**, i/o prement el botó dret de la Rateta en els Conceptes ascendents de la Finestra Relacional **R1** (la dels ascendents del Nivell 1). Expressada pas a pas, és:

El **Kerigma és (igual a)** la Proclamació d'un **Fet important/ transcendent**

La Proclamació **és (igual a)** la Anunciació **amb Solemnitat**

La Anunciació **és (igual a)** la Publicació/ Publicitat **per primera Vegada**, novedosament

La Publicitat **és (igual a)** la Difusió/ **escampar a l'Atzar/ fer pública**, la Informació cultural

La Informació cultural **és (igual a)** l'Agent de la Comunicació cultural

La Comunicació cultural **és (igual a)** l'Agent de la Civilització

La Civilització **és (igual a)** el Conjunt de Fenòmens/ Processos de Complexament dels Homes/ Persones

El Fenomen (**és un dels tres conceptes més genèrics, una de les tres “bases” per a qualsevol altre concepte**)

que recorda, no de manera fortuïta, a una substitució en un  sistema algebraic d'equacions  (un conjunt de proposicions lògiques de primer ordre, però exactes). És a dir, es pot traspasar l'exactitud dels números, a tots conceptes.

Així que la successió de conceptes que ens porta a Kerigma és:

Fenomen → Civilització → ComUnicació cultural → Informació cultural → Publicitat → Anunciació → Proclamació  
→ **Kerigma**

El color **verd** de les fletxes indica que és una partició en parts reals

El concepte "Kerigma" es podria representar amb el codi alfanumèric:

0.1<sub>d</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0<sub>a</sub>0

\* Veure a "L'estructura del pensament i del coneixement" l'apartat "Així doncs, ¿com podem fer aquesta estructura abrada?" [205], on s'exposa que, per exemple, el número "pi" en base dos és:  $\pi \approx 1_2 1_2 0_2 0_2 1_2 0_2 1_2 0_2$

Literalment tindriem que Kerigma és:

Fenomen civilitzat-cultural-comunicacional-informatiu de fer públic per primera vegada i solemnement, un fet transcendent

o si suposem ja coneguda la definició de "Procés" (=Fenomen mentalment descomposable en parts)

Procés informatiu de fer públic per primera vegada i solemnement, un fet transcendent

Per la valoració de transcendència que els cristians donen al missatge de Jesucrist, s'entén que ho apliquin a aquest. Però es pot aplicar a qualsevol altra fet transcendent, per exemple el "**Kerigma del pensament**", que seria la proclamació de la seva estructura i funcionament, atès que encara no es coneix.

Notem que no es diuen en cap moment expressions com:

"allò que ...", "qualitat de qui ...", "quelcom ...",

recursos habituals de la lingüística per a **eludir** el que és la definició estricta d'un concepte, en aquest cas un "Procés cultural-comunicacional". Només això, ja ho situa diferenciadament de tot el que no son "Processos", del que no son "Processos culturals", i del que no són "Processos culturals-comunicacionals" (**convergència**).

Si no haguéssim elaborat la Successió de Successions algebraiques exactes curtes, **mai tindriem la seguretat** d'haver incorporat **totes** de les abstraccions definidores, i **garantir** que no pugui haver **algun equívoc futur** amb algun altre concepte. És a dir, la "Forma literal de la definició amb successions exactes" **no és** qualsevol de les formes literals de les definicions dels Diccionaris.

A més a més, la "Forma literal de la definició amb successions exactes" és **algorímicament computable**, característica no assolida per les tècniques actuals, amb xarxes semàntiques. Característiques com aquesta i altres, impliquen la possibilitat d'una Programació lògica **més potent** que l'actual.

La disposició en diagonal de la successió (Finestra **R1**, i també la Finestra **J**) recorda la **diagonalització** d'una matriu, corresponent a un sistema algebraic de "n" equacions amb "n" incògnites (Regla de CRAMER). Veure la NOTA "Les definicions i la Matriu diagonalitzada/ reduïda de JORDAN" al final. La forma diagonal seria la forma més simple que permet una progressiva **substitució**, com és el cas de les 7 proposicions anteriors. Cada proposició ja és una funció/ equació "y =F(x)", **d'una sola variable**. Jeràrquicament, la "x" és la "**mare**", la "F" el **criteri** / "**padrastr**", i les "y" el/s "**fill/s**". Per exemple:

Informació =Agent (ComUnicació)

Anunciació =Publicitat \* novedosa.

(\* =Composició adjectivada)

Finalment, cal veure que la diagonalització ens ha definit ordenadament les abstraccions que caracteritzen inequívocament, exactament, aquest concepte, sense que pugui ser confós amb cap altra més:

En els fenomens/ processos de complexament de les persones, és l'agent (de la civilització, de la seva cultura i la comunicació-informació associada), que permet la difusió -escampant a l'atzar-, per primera vegada i solemnement, d'un fet transcendental.

Tenim la garantia de que **NO CAL** afegir cap altra abstracció més a les esmentades, i recíprocament, si manca alguna **NO** es tracta de "Kerigma" sinó que d'un altra concepte poc o molt diferent.

## APLICACIÓ A LES TRADUCCIONS

En idiomes amb ascendència de llatí i/o del grec, no hi ha cap problema de traducció tot i que ni tan sols existeixi el mot. Podem dir directament kerigma, querigma, ... o similar i seria vàlid.

Però ¿que passaria si no existís en el rus, en l'àrab o en el xinès (ho ignoro, no és rellevant ara)? ¿Com el traduiríem? Doncs molt simple, traduint-lo per la seva composició definitoria:

Proclamació d'un Fet transcendent

i si tampoc existís, per exemple "Proclamació" (=Anunciació amb solemnitat), reiterariem el procés

Anunciació amb Solemnitat d'un Fet transcendent

i si tampoc existís, per exemple "Anunciació" (=Publicació per primera vegada), reiterariem el procés tantes vegades com calgués (regla de CRAMER) fins a tenir tots els components traduïbles a l'altra idioma, operació que, òbviament, pot automatitzar el mateix ordinador.

## ANÈCDOTES DE LA INTERPRETACIÓ DE "KERIGMA"

De la ½ dotzena de Diccionaris etimològics consultats, "Kerigma" no apareixia en tres d'ells (un d'ells el conegut d'En Joan COROMINAS). En els altres hi era, però no genèricament, sinó que en la interpretació/ ús del cristianisme "Misteri de l'EnCarnació, Mort i Resurrecció de JesuChrist". En conseqüència no es podia saber si "Kerigma" és "Misteri", o "EnCarnació", ..., o tots ells, o cap d'ells, com finalment va resultar (mostra dels abusos lingüístics per manca d'un sistema de representació eficient).

En la Biblioteca de Lletres de la Universitat Pompeu Fabra (Rambles), la ½ dotzena de diccionaris de grec consultats (català – grec, castellà – grec, anglès – grec, ...), **a tots els mancava** una informació bàsica, **imprescindible** en un diccionari que se suposa consultaran persones que van a buscar **coneixements que no coneixen**:

**cap tenia l'alfabet grec**, ni menys encara, la seva **equivalència** amb l'alfabet llatí/ indoeuropeu.

Vaig haver de perdre mig hora en escriure l'ordre de l'AlfaBet ( $=\alpha\beta$ ) grec en un full de paper, fent una escombrada d'un dels diccionaris, així com intentar deduir per eliminació, les equivalències esmentades. Sense conèixer aquest ordre, **no** es pot consultar el Diccionari. Per exemple, que la "M" es deriva de la "μ" ("mu"). És el mateix que no conèixer l'ABeCeDari: no podríem consultar els Diccionaris dels idiomes derivats del llatí. Altre problema afegit, fou que no tots els diccionaris empraven la mateixa tipografia. Fins i tot els diccionaris, com la majoria de productes de la lingüística, són **endogàmics/ corporatius** (estan fets per a ús dels que no els cal).

Després **d'una hora**, saltant d'un diccionari a l'altra, vaig aconseguir trobar la traducció de "Kerigma", sembla que sense error. Sortosament, per atzar, vaig adonar-me que "Carisma"  $\neq$  "Kerigma", **quasipolisèmia** (com la de Vaca  $\neq$  Baca), en la que és fàcil caure.

L'altra opció hauria estat, òbviament, trobar un expert en grec, però també hauria **perdut el temps de buscar-lo**. Inicialment ja vaig trucar a una amiga filòloga en llengües clàssiques, però no tenia un diccionari a mà ... !

Pel que fa a la cerca expressada de "Kerigma", el que va requerir bastants hores d'alguns dies, amb un Sistema conceptual s'hauria resol en uns segons, tal com es pot fer ara **només amb un cop d'ull**, a la pantalla adjunta. A més a més, en uns mesos ens haurem **oblidat** totalment, però tots els coneixements adquirits ja hi són, **ben representats**, i fàcilment **recuperables**. Al contrari, sense aquesta eina ¿on guardem el paper amb les nostres notes i averiguacions, per a **trobar-lo de nou**, no sabem quan, **en el futur?**

Si es referències el Vocabulari grec a un Sistema conceptual, ja disposariem del corresponent diccionari **reversible** del grec **amb tots els idiomes referenciats** al Sistema conceptual, perquè el Sistema conceptual és un "Producte universal" per a tots els idiomes.

Imaginem doncs que per a fer efectives les seves proclamacions a favor de les llengües minoritàries, l'UNESCO promogués diccionaris entre totes les llengües. Si per a començar considerem les 200 més parlades (on ja s'inclouria el català, l'holandès, el suec, el norueg, ...) els diccionaris possibles serien les "Combinacions" (= "Variacions" sense repetició) dels 200 idiomes de dos en dos

$200 \times 199 / 2! = 49\ 800 / 2 = 19\ 900$  diccionaris!! possibles

mentre que amb el Sistema conceptual degudament completat només es tractaria d'indexar/ referenciar\* cadascun dels idiomes respecte el Sistema conceptual. 100 vegades menys de feina i molt més fàcil i segura.

\* "Referenciar" és **molt més fàcil** que "Traduir". A més a més, **només cal fer-ho en una direcció.**

## RELACIONS FENOMENOLÒGIQUES AMB ALTRES CONCEPTES (=CONEIXEMENTS SIMPLÉS)

Veiem que, "**kerigmàtic**", o si es vol, "proclamacional", seria l'abstracció/ adjectiu associat a "Kerigma". "Kerigma" i "kerigmàtic" són dos perspectives perceptuals diferents del mateix concepte global. Hi ha una vintena d'aquestes perspectives genèriques, és a dir, aplicables a qualsevol concepte. Per exemple: "Kerigmació", "kerigmatitzable", "Kerigmatisme", "Kerigmatador", ... Els dic "**Terminacions** semàntiques". Són **intuïtives, d'origen fenomenològic**, i **les gestionen els nens des de molt petits (5 anys o menys)**.


També trobem el coneixement negatiu, que permet desambiguar una quasipolisèmia:

"carismàtic (=dotat especialment per a una ...)" ~~≠~~ ("No s'ha de confondre amb ...") "kerigmàtic"

En la Finestra relacional **R2** (dels ascendents del Nivell 2), apareix una de les possible definicions de "Kerigma" segons el Nivell 2 de la Conceptuació, és a dir, per components semàntics:

 Fet transcendental

on no hi és "Proclamació" perquè ja figura com "Mare" i no cal repetir-lo. si fos el cas, podríem afegir qualsevol altre definició literal que ens agradés (**herència múltiple**), posant els conceptes components. A la vegada, cada un dels components té la seva Successió de successions algebraiques exactes curtes, els ascendents, els descendents, els seus propis conceptes relacionats, etc etc, que ens permet **navegar cap a on ens interressi, o per a esbrinar el que desconeixem**.

A l'inrevés, a la Finestra relacional **R4** (dels descendents del Nivell 2), apareixen els conceptes que són definits per aquest ("Definidor per composició semàntica de ..." ):


Kerigma cristià (=Misteri de la EnCarnació, Mort i Resurrecció de JesuChrist)".

El que s'ha vist fins ara correspon al **Coneixement semàntic** de Kerigma, és a dir, als processos de representació cognitiva que permet la definició inequívoca/ exacta dels conceptes. Ara veurem el **Coneixement fenomenològic**, és a dir, el que existeix **independentment**, i **molt abans**, de que pensem amb ell. Així també trobem que:

ProClamació/ Kerigma (=...Fet transcendent)  **Implica** Era (=Interval ...iniciat amb un Fet transcendent)  
ProClamació/ Kerigma (=... Fet transcendent)  **Implica** Fet transcendent/ important

Tot i que no es veu a la pantalla adjunta, si fent "clic-clic" activéssim el concepte fill "Kerigma cristià", veuríem que l'**Era associada** és òbviament, l'**Era cristiana**, iniciada l'any 0. És a dir, el calendari de la civilització "occidental", **el nostre calendari "gregorià", resulta del "Kerigma cristià"**.

Kerigma cristià  **és l'Agent/ Focus que genera a** Era cristiana

Kerigma cristià  **és una Condició per a** Calendari gregorià/ "occidental"

També podríem **navegar**, per a saber que és un "Misteri", etc.

En conseqüència disposem d'un "Mapa conceptual", però **intrínsec**, i que pel mateix es pot anar **estenen, navegant pel Sistema conceptual** tan com ens calgui.

#### NOTA FINAL SOBRE LA RELACIONABILITAT DEL NIVELL 1 DEL PENSAMENT

Finalment, a la Finestra **R3** (dels descendents del Nivell 1), veiem com a partir de "Misteri de Deu" (=la mare semàntica), obtenim "Kerigma cristià" (=el fill semàntic), mitjançant el Criteri de partició "Kerigma" (=el padrastru). És a dir, aquesta és la definició més immediata, amb Successions exactes del Nivell 1, de "Kerigma cristià".

Aquesta relacionabilitat de generació conceptual lògic-abstractiva del Nivell 1, és absolutament **impensable** en qualsevol eina actual, doncs no està ni plantejada tot i que **els nens la fan des dels 2 anys\***. En aquest cas parcial "mare – fill" sembla trivial, però no en qualsevol cas global i més complexa com el ja explicat de "Kerigma" (=Σ "Solemnitat", "Novetat", "Difusió", "Parts temporals ...", "... complexament").

\* Veure a "**L'estructura del pensament i del coneixement**" l'apartat "El nivell 1, els "Conceptes sensitius" [[.212](#)]



## TERMCAT Centre de Terminologia

El "TermCat" desconeix el terme. No és una excepció. A "[Talent.doc](#)" es fa una anàlisi més profunda del TermCat.

The screenshot shows a Mozilla Firefox browser window with the URL [http://www.termcat.cat/scripts/rwisapi.dll/@Termcat\\_dev.env](http://www.termcat.cat/scripts/rwisapi.dll/@Termcat_dev.env). The page title is "TERMCAT, Centre de Terminologia - Mozilla Firefox". The browser's menu bar includes "Archivo", "Editar", "Ver", "Ir", "Marcadores", "Herramientas", and "Ayuda". The address bar shows the URL and a search icon. The page content is as follows:

**cercaterm** i abreviacions indicadors de llengua [Surt](#)

Terme consultat: **kerigma**  
Respostes: **0**.

Recordeu que si teniu dubtes en la grafia del terme consultat podeu utilitzar l'interrogant (?) per substituir un caràcter i l'asterisc (\*) per substituir-ne més d'un. Si voleu consultar un terme que conté un guionet, deixeu un espai en blanc en el lloc del guionet.

Si no podeu resoldre el vostre dubte, i us heu registrat com a usuari, podeu adreçar-vos al TERMCAT mitjançant el [mòdul d'atenció personalitzada](#).

[mòdul d'atenció personalitzada](#)

**Text de la consulta**

**Àrea temàtica**

Trobareu tots els termes normalitzats pel Consell Supervisor del TERMCAT agrupats a la [neoloteca](#).

Terminado

BIENVENIDA  
LA FUNDACIÓN  
VICTORIA DE LOS ANGELES  
DONACIONES  
REGISTRO  
CONTACTO

## Victoria de los Ángeles

*"Las personas que tuvimos la suerte de conocerla personalmente tenemos el deber de señalar a los demás que detrás de aquella grandísima cantante había sobre todo un ser humano excepcional."*  
**AINHOA ARTETA**

### INFANCIA

Victoria de los Ángeles nació en Barcelona el 1 de noviembre de 1923. Su padre, Bernardo López, de origen andalúz, era el bedel de la Universidad de Barcelona, y residía allí con su familia: su esposa Victoria García y sus tres hijos Carmen, Victoria de los Ángeles y José. Las aulas vacías de la universidad y la sala del paraninfo, donde podía tocar el piano, fueron el entorno cotidiano de la infancia y juventud de esta gran cantante.

En su adolescencia, Victoria de los Ángeles cultivó su temperamento artístico de manera autodidacta. Después de la Guerra Civil española, entró en el Conservatorio del Liceu, donde la escuchó por primera vez la cantante y profesora Mercè Plantada, y realizó sus estudios musicales con la mezzosoprano Dolors Frau y el guitarrista Graciano Tarragó.



Victoria de los Ángeles con su padre y hermano

### INICIOS DE SU CARRERA

El 20 de diciembre de 1940 participó en el programa Concursos vivientes de Radio Barcelona y ganó el concurso cantando "Mi chiamo Mimi" y "Un bel di vedremo". El premio fue interpretar La Bohème en el Teatro Victoria. Este hecho inició la carrera concertística de Victoria de los Ángeles y la llevó a entrar en contacto con el conjunto instrumental Ars Musicae que dirigía José María Lamaña y que trabajaba especialmente el repertorio de los siglos XII al XVII. Con Ars Musicae debutó el 19 de mayo de 1944 en el Palau de la Música Catalana. Poco después, el 13 de enero de 1945, hizo su debut en el Gran